

藏

中华传世名著精华本

国学珍品最佳读本

古文观止

山不在高，
有仙则名。
水不在深，
有龙则灵。

刘禹锡

淘
书
堂
文
化

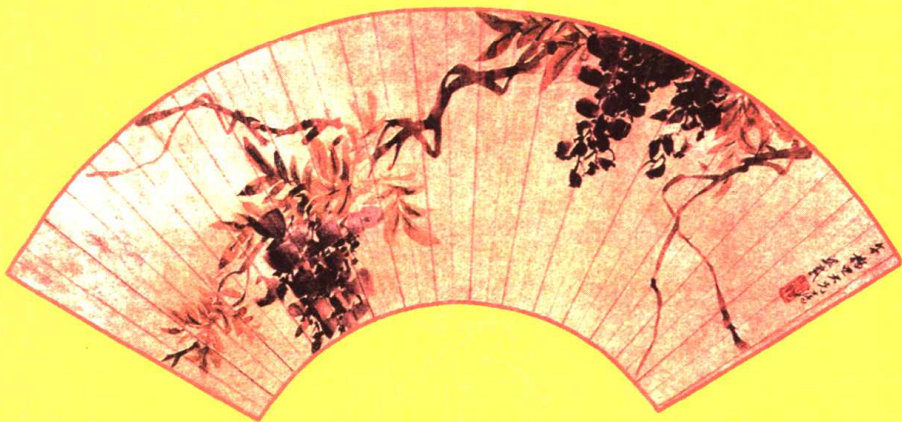


古之学者必有师。师者，传道授业解惑也。人非生而知之者，孰能无惑？惑而不从师，

【吉林人民出版社】

古文观止

藏



编辑委员会

顾问 胡维革

策划 孙健筠

主编 陈渔 夏雨虹

副主编 周知民 陈瑞玲

编委

王学军 王庆平

李瑛 孙健筠

张平 陈渔

姜晨曦 夏雨虹

杨林 刘景云

图书在版编目 (CIP) 数据

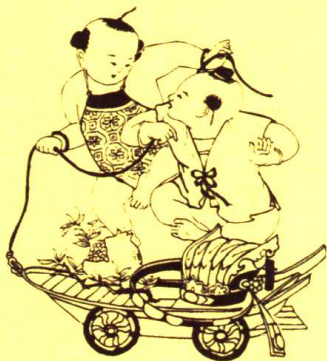
古文观止 / 陈渔, 夏雨虹主编. — 长春: 吉林人民出版社, 2005. 1

(中华传世名著精华本)

ISBN 7-206-04540-5

I. 古... II. ①陈... ②夏... III. 古典散文—作品集—中国 IV. H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 132800 号



中华传世名著精华本

古文观止

责任编辑 孙健筠

出版发行 吉林人民出版社

(长春市人民大街 7548 号)

印 刷 长春市南关文教印刷厂

版 次 2005 年 1 月第 1 版

2005 年 1 月第 1 次印刷

开 本 880×1230 毫米 1/40

字 数 150 千字

印 张 6.5

印 数 6000 册

书 号 ISBN 7-206-04540-5/G · 1511

定 价 13.80 元

(如发现有印刷质量和装帧问题,请直接与印刷厂联系调换)

古文观止



编著

吴楚材

译注

田宇

吴调侯

孙佳宁

是種松栢林夾岬數百步中
雜雜樹芳草鮮美落葉繽紛



予观夫巴陵胜状，在洞庭一
湖。衔远山，吞长江，浩浩汤
汤，横无际涯。朝晖夕阴，气
象万千……

——《岳阳楼记》

瀨尺是曩止復崙并欲廟其
林林盡水原倭得一山山武



总序



中国传统文化源远流长，博大精深，凝结着炎黄子孙改造世界的辉煌业绩，包含着华夏先哲的无穷智慧，是先民留给今人的一份极其丰赡、弥足珍贵的宝藏，是人类文化宝库中一朵璀璨的奇葩。今天，如何使这一东方文化瑰宝为当今世界所用，使其为振兴中华、实现“四化”大业服务，是当代国人学子肩负的神圣责任。对于青少年学生来说，如何继承这份珍贵的历史遗产，接受中华民族优秀传统文化的熏陶，弘扬爱国主义精神，把自己培养成为社会主义“四有”新人，以肩负起两个文明建设的历史重任，更是时代赋予的宏伟重托。

我们不揣谫陋，编辑出版了《中华传世名著精华本》这套丛书。中华优秀传统文化典籍浩如烟海、汗牛充栋。如何确定书目，是一件十分困难的事情。经过反复筛选和权衡，本套丛书共包括 20 本书：《老子》、《孟子》、《孔子家语》、《千家诗》、《唐诗三百首》、《宋词三百首》、《三字经、百家姓》、《诗经》、《吕氏春秋》、《朱子家训、增广贤文》、《菜根谭》、《孙子兵法》、《三十六计》、《战国策》、《古文观止》、《忍经》、《论语》、《成语故事》、《名人名言》、《寓言故事》。这 20 本书难免挂一漏万，好在我们还将继续推出新书。

每一种文化典籍都是特定历史的产物。随着历史的高歌猛进，中国传





统文化中相当数量的典籍，其所使用的语言，当时虽然明白易晓，今天却变得古奥难懂了；其所反映的生活，当时虽然真切实在，今天却显得遥远隔膜了；其所表达的观念，当时虽然几乎妇孺皆知，今天却已经逐渐被人淡忘了。为了清除广大读者朋友们阅读理解的障碍，我们对原文做了注释和今译。但要凿通悠悠的时空隧道，破解往圣先贤们的符号编码，也是一件十分困难的事情，而且尚有许多问题是见仁见智、悬案百年的事情。因此，我们的注释和今译只是读者达到彼岸的桥梁，而它们本身并不是彼岸。

庄子有一句名言：“夫物芸芸，各复归其根”。现代文化导源于传统文化，传统文化是现代文化之根。如果对中华优秀传统文化元典不熟悉，我们就无法读懂唐代韩愈的书、宋代朱熹的书、明代王阳明的书，就是对现代文化的理解也难以深入。因此，我们广大读者，尤其是广大青年朋友们，应下功夫读一点传统文化的典籍。通古贯今的文化长河，一定能把我们培育成为根深叶茂的现代文明人。

面对浩瀚的中国传统文化，我们这套小丛书只能说是在海边采撷了几个小小的贝壳，远谈不上包罗净尽、解说确当，更不待说尽其精要、毕发奥旨了。为此，我们真诚地希望广大读者批评指教，以期日后改正提高。

胡统军

2004年12月5日





中华传世名著精华本

藏

壹

老子

貳

孟子

叁

孔子家语

肆

千家诗

伍

唐诗三百

陆

宋词三百

柒

三字经 百家姓

捌

诗经

玖

吕氏春秋

拾

朱子家训 增广贤文

拾壹

菜根谭

拾貳

成语故事

拾叁

孙子兵法

拾肆

三十六计

拾伍

古文观止

拾陆

忍经

拾柒

论语

拾捌

战国策

拾玖

名人名言

贰拾

寓言故事





此山峻秀
主人喜之
名之曰
松蘿山
唐 李

目录

郑伯克段于鄢	(1)
曹刿论战	(8)
齐桓公伐楚盟屈完	(12)
烛之武退秦师	(16)
子产论政宽猛	(21)
召公谏厉王止谤	(25)
范雎说秦王	(29)
邹忌讽齐王纳谏	(37)
触龙说赵太后	(41)
冯谖客孟尝君	(48)
唐睢不辱使命	(57)
乐毅报燕王书	(61)
五帝本纪赞	(71)
项羽本纪赞	(74)
孔子世家赞	(78)

屈原列传·····	(80)
太史公自序(节选)·····	(94)
前出师表·····	(107)
后出师表·····	(115)
陈情表·····	(126)
桃花源记·····	(133)
滕王阁序·····	(138)
陋室铭·····	(152)
阿房宫赋·····	(155)
杂说(四)·····	(162)
师说·····	(165)
进学解·····	(171)
捕蛇者说·····	(181)
岳阳楼记·····	(186)
五代史伶官传序·····	(190)
醉翁亭记·····	(194)
秋声赋·····	(198)
石钟山记·····	(202)

郑伯克段于鄢

(隐公元年)左传

【题解】

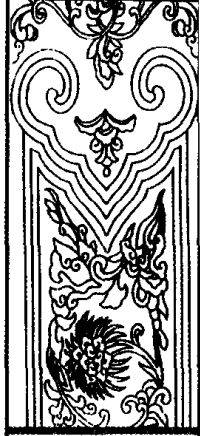
作为解释《春秋》的三传之一的《左传》，全名为《春秋左氏传》，相传为鲁国史官左丘明著。这部编年体著作，记述了周王朝及诸侯各国的重大历史事件，既是一部历史著作，又是一部杰出的文学佳作。

本文记述了公元722年郑庄公平定弟弟共叔段与母亲姜氏的兵乱事件。故事结构完整，情节生动，人物形象鲜明，淋漓尽致地刻画了郑庄公的阴狠、姜氏的偏心、共叔段的骄纵。

【原文】

初，郑武公娶于申，曰武姜。生庄公及共叔段。庄公寤生^①，惊姜氏，故名曰寤生，遂恶之。爱共叔段，欲立之。亟请于武公，公弗许。

及庄公即位，为之请制^②。公曰：“制，岩邑也，虢叔死焉，他邑唯命。”请京，使居之，谓之京城大叔^③。祭仲曰：“都城过百雉^④，国之害也。先王之制，大都不过参国之一，中五之一^⑤，小九之一。今京不度，非制^⑥也，君将不堪。”公曰：“姜氏欲之，焉辟^⑦害？”对曰：“姜氏何厌^⑧之有？不如早为之所，无使滋蔓。蔓，难图也。蔓草犹不可除，



况君之宠弟乎？”公曰：“多行不义必自毙，子姑待之。”

既而，大叔命西鄙、北鄙贰于己。公子吕^⑨曰：“国不堪贰^⑩，君将若之何？欲与大叔，臣请事之；若弗与，则请除之，无生民心。”公曰：“无庸，将自及。”大叔又收贰以为己邑，至于廩延^⑪。子封曰：“可矣，厚将得众。”公曰：“不义不昵，厚将崩。”

大叔完聚，缮甲兵，具卒乘^⑫，将袭郑，夫人将启之。公闻其期，曰：“可矣。”命子封帅车二百乘以伐京。京叛大叔段，段入于鄢^⑬，公伐诸鄢。五月辛丑，大叔出奔共。

书^⑭曰：“郑伯克段于鄢。”段不弟，故不言弟；如二君，故曰克；称郑伯，讥失教也；谓之郑志。不言出奔，难之也^⑮。

遂置姜氏于城颍^⑯，而誓之曰：“不及黄泉，无相见也！”既而悔之。颍考叔为颍谷封人，闻之，有献于公。公赐之食，食舍肉。公问之。对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣，未尝君之羹，请以遗之。”



公曰：“尔有母遗，繄^①我独无！”颍考叔曰：“敢问何谓也？”公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉？若阙地及泉，隧而相见^②，其谁曰不然？”公从之。公入而赋：“大隧之中，其乐也融融！”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄^③！”遂为母子如初。

君子曰：“颍考叔，纯^④孝也，爱其母，施^⑤及庄公。诗曰：‘孝子不匮，永锡尔类。’其是之谓乎？”

【注释】

①寤生：逆生，难产。

②制：郑国地名，今河南境内。

③京：郑地名，今河南境内。大：太。

④雉：量词，古城墙长三丈、高一丈为一雉。

⑤中五之一：中城不过国都五分之一。

⑥制：法度。

⑦辟：通“避”。

⑧厌：满足。

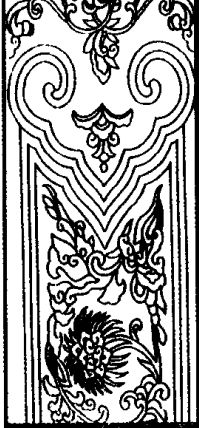
⑨公子吕：郑大夫，字子封。

⑩貳：两属，臣属于二主。

⑪廩延：地名，今河南境内。

⑫乘：为古代军队组织单位，一乘有甲士三人，步兵七十二人。

⑬鄢：地名，今河南境内。



- ⑭书：这里指《春秋》。
 ⑮难之：责难郑庄公。
 ⑯城颍：地名，今河南境内。
 ⑰繄：语气词，同“惟”。
 ⑱隧而见之：在大隧道里见面。
 ⑲泄泄：舒畅的样子。
 ⑳纯：真正的。
 ㉑施：延及，影响。

【译文】

当初，郑武公从申国迎娶妻子，叫武姜。（武姜）生了郑庄公和共叔段。郑庄公出生时是逆生，使姜氏受到了惊吓，所以取名叫寤生。姜氏因此讨厌他。姜氏偏爱共叔段，想要立他当太子，多次向郑武公请求，武公不答应。

等到郑庄公继承了君位，姜氏为共叔段请求制这个地方作封地。庄公说：“制邑是非常险要的地方，虢叔死在那里。（如果是）其他的地方就



随您的选择。”姜氏就为共叔段请求了京邑作为封地，让他到那居住，当时人们称他为京城太叔。

祭仲对庄公说：“一般城邑，城墙超过三百丈长，就是国家的灾祸。先王的制度，大城不超过国都的三分之一；中城不超过国都的五分之一；小城不超过国都的九分之一。现在京邑不符合法度。违反先王的制度，您将承受不了。”郑庄公说：“姜氏想要这样做，我哪里能躲避因此产生的祸害呢？”祭仲回答说：“姜氏哪有满足的呢？不如趁早给太叔一个地方，不让他的势力滋长蔓延，蔓延开来，就难以对付了。蔓延的野草尚且无法铲除，更何况是您宠爱的弟弟呢！”庄公说：“做多了不义的事，一定自取灭亡，你就等着吧。”

不久，太叔命令郑国西部和北部的边境地区既臣属于庄公又臣属他自己。公子吕说：“国家受不了这种两属，您打算怎么办？想要把君位给太叔，那就允许我去侍奉他；要不给他，那就请您铲除他，不要让百姓产生二心。”庄公说：“不用铲除，他将自取灭亡。”太叔又把原来两属的地方收归自己所有，并将范围扩展到廩延。公子吕又对庄公说：“可以采取行动了。土地一旦扩大，将会获得百姓的拥戴。”庄公说：“对国君不义，对兄长不亲，土地扩大也会垮台。”

太叔修固城池，屯积粮食，制造铠甲、兵器，准备步兵战车，将要偷袭郑国。姜氏夫人将为他打开城门作内应。庄公探听到太叔起兵的日期，便说：“可以了！”于是命令公子吕率领战车二百辆去讨伐京邑。京邑的人背叛了太叔，太叔逃到鄆邑。庄公又追到鄆邑讨伐他，五月二十三日，太叔逃亡到共国去了。